

ANNEX 1

GLOSÁRIU LEGAL

Sigla sira:

DL - Dekretu-Lei n.º 6/2004

DG - Dekretu Governu n. 5/2004

DNPA - Diresaun Nasionál Peska no Akikultura

MAP - Ministeriu Agricultura no Peska

1. Ajente Fiskalizasaun - ne'e mak funsionáriu sira husi MAP ne'ebé halo fiskalizasaun hodi garante ema haktuir lejislasaun timor nia kona ba setor peska no akikultura. Hodi nune'e sira iha kbiit oin oin, hanesan halo fiskalizasaun no inspesaun ba ró hotu ne'ebé iha área marítima nasionál, ekipamentu kaer ikan, sasán, dokumentu na materiál seluk ne'ebé bele uza nudar prova katak sala. Maski nune'e sira tenke hala'o kbiit ne'e ho kuidadu no tuir lei no karik sira abuzu bele hasai nia ka bele krime karik tuir gravidade husi sira nia atuasaun. Ajente fiskalizasaun sira bele monitor ka fiskál ba peska (pontu 17).

Artigu sira ne'ebé prinsipál: art. 140 to'o 143 husi DL no art. 156 to'o 172 husi DG.

2. Averiguasaun/Averiguamentu (buka hatene) - prosessu ne'ebé hanesan faze ne'ebé DNPA buka hatene liu husi investigasaun, tuir art. 190 husi DG, hodi hatene akontese duni ka lae, faktu ne'ebé hakerek iha autu notisia (pontu 5), ne'ebé simu, no rona sira ne'ebé akuzadu, sasin sira no halo análise ba prova ne'ebé sira simu. Bazeia ba faktu ne'ebé sira hetan katak loos, DNPA hakerek relatóriu ida ho konkluzauun ba Ministru (bainhira peska industrial, semi-industriál, alto mar ka ró ne'ebé tama iha atividade relasiona ho peska) ka ba Diretór Nasionál Peska no Akikultura (karik peska artezanál ka la'ós komersiál).

Artigu ne'ebé prinsipál: art. 190 husi DG.

3. Afretamentu Ró Peska - afretamentu hanesan kontratu ne'ebé ró peska nia na'in ka representante ruma halo hodi fo jestaun husi ró ba armador ida (fretadór), ne'ebé la iha limite tempu, no karik bele iha opsaun hodi hola ró bainhira afretamentu hotu. Iha Timor-Leste bele deit halo afretamentu ba ró semi industrial no industrial, nasionál ka estranjeiru, no bainhira deit Ministru fó autorizasaun. Afretamentu ba ró estranjeiru husi timor oan labele liu tinan 4 no konsidera nudar produktu nasionál produktu hotu husi peska ne'ebé hetan iha tasi nasionál ka hetan transformasaun iha ró laran.

Artigu sira ne'ebé prinsipál: art. 60 to'o 66 husi DG no art. 44 husi DL.

4. Akizisaun Ró Peska - signifika katak ema individuál ka koletivu (pontu 13 no 14) sosa ró peska ida. Ema ne'e bele sosa ró peska industrial ka semi industrial iha Timor-Leste ka iha estranjeiru se hetan autorizasaun husi Ministru. Bainhira autorizasaun iha ona sei presiza tan lisensa no halo rejistu.

Atu sosa ró peska artezanal la presiza autorizasaun husi ministru. Maibé karik sosa iha rai liur entaun presiza uluk autorizasaun husi ministru no ministru bele deit fo autorizasaun bainhira atu uza ró ba peska esperimentál ka ba projetu ne'ebé aprovaado ona kona ba dezvoltamentu husi peska artezanal. Ida ne'e nudar insentivu atu sosa ró peska ne'ebé halo iha rai Timor.

Artigu sira ne'ebé prinsipál: art. 55 no 56 husi DG.

5. Autu Notisia (no nia forza probatória) - bainhira entidade ida husi sira ne'ebé refere iha art. 187 husi DG hetan infrasaun (sala) ruma, hanesan atividade ne'ebé lejislasaun husi peska bandu, entaun tenke hakerek autu notisia, iha ne'ebé hakerek saída mak akontese no informasaun seluk ne'ebé relevante hodi DNPA bele halo analiza prosesu no buka hatene saída mak akontese, no rona sira ne'ebé akuzadu no sasin sira, iha prosesu averiguamentu nia laran (pontu 2).

Nune'e autu notisia hanesan dokumentu ne'ebé importante liu no tenke iha identifikasaun husi se mak halo infrasaun, empreza no ró peska ne'ebé hola parte iha infrasaun, fatin, loran no oras no diskrisaun husi infrasaun no se mak sasin ka elementu seluk ne'ebé hakerek iha art. 186 husi DG.

Lei refere katak autu notisia vale duni to'o iha prova seluk ne'ebé kontra (art. 191 husi DG). Ne'e signifika katak, karik fiskál ida hatete katak peskadór halo infrasaun no peskadór dehan katak nia la halo infrasaun ne'e maibé sira la apresenta prova ruma ne'ebé sai nudar fundamentu ba faktu (hanesan sasin ka dokumentu sira) entaun saida mak hakerek iha autu notisia mak vale.

Artigu sira ne'ebé prinsipál: art. 55 no 56 husi DG.

6. Bandu Remosaun Koral - artigu 85 husi DL bandu peska, foti ka remosaun ba korál no mós bandu sosa ka faan korál ne'e. Bandu mós halo produitu ne'ebé halo ho korál, husi korál ka uza korál utoan. Remosaun ba koral signifika hasai ka foti korál husi meti ulun, fatin ne'ebé nia moris no metin no rekolla ka foti signifika foti korál ne'ebé iha tasi ibun ka ida ne'ebé la metin iha tasi okos.

Artigu sira ne'ebé prinsipál: art 85 DL.

7. Diploma Ministerial - desizaun husi Ministru ida, ka husi Ministru balu hamutuk, kona ba matéria administrativa no asuntu ne'ebé tama ba sira nia área kompeténsia, tuir hakerek iha Lei Orgânica husi Governu. Diploma Ministerial sira iha funsaun hodi ajuda Ministru sira hodi hala'o no halo implementasaun ba diresaun política husi Governu no lejislasaun sira.

8. Deferimentu/Indeferimentu - deferimentu signifika fó autorizasaun ba pedidu ida no indeferimentu signifika la fó autorizasaun ba pedidu ida. Por ezemplu, bainhira peskadór ida husi lisensa peska ba DNPA, funcionáriu DNPA nian analiza pedidu no haree ba rekizitu ne'ebé mai husi lejislasaun hodi peskadór bele simu lisensa peska. Tuir mai, DNPA halo deferimento (aseita) ka indeferimentu (rejeita) pedidu ne'e.

9. Dekretu-Lei - Dekretu-Lei mak naran ne'ebé Konstituisaun Repúblika Timor-Leste nian (pontu 26) fó ba Lei sira ne'ebé hetan aprovasaun iha Konsellu Ministru husi Governu no vale hanesan Lei ne'ebé aprova iha Parlamentu Nasional. Exeptu iha

kazu espezial, ne'ebé Lei bele halo revogasaun ka mudança ba Dekretu-Lei no Dekretu-Lei ba Lei. Regra jerál, bainhira iha kontradisaun entre Lei no Dekretu-Lei, vale mak ida ne'ebé aprova ikus liu. Dekretu-Lei sira labele iha artigu sira ne'ebé kontra Konstituisaun. Karik nune'e, entaun regra sira ne'e konsidera katak la'ós konstitusionál no la iha valór.

10. Dekretu Governo - Dekretu Governou la hanesan Dekretu-Lei tamba iha nia valór no funsaun ne'ebé oin seluk maski hetan aprovasaun hotu iha Konsellu Ministru. Funsau husi Dekretu Governu mak halo regulamentasaun ba saida mak hakerek iha Lei ka Dekretu-Lei ruma, nune'e, labele kontra saida mak hakerek iha diploma sira ne'e no iha konstituisaun. Maski nune'e sira bele revogasaun ba Diploma Ministerial sira (pontu 7).

11. Diariu Bordu Peska - livru ne'e'bé fó no hetan autentikasaun husi DNPA hodi halo rejistu ba atividade husi ró sira kona ba peska ne'ebé hetan lisensa no tenke tuir modelu ofisial (ne'ebé iha Aneksu V husi DG). Diariu Bordu Peska tenke nafatin iha ró laran, ema ne'ebé hetan lisensa no Kapitaun ró nian bele kaer diariu bordo ne'e. Ró hotu husi peska industrial no semi industrial ne'ebé hetan lisensa hodi hala'o peska tenke hakerek iha Diariu Bordu Peska. Bainhira ajente fiskalizaun husu sira tenke hatudu Diariu ne'e. Karik sira lakon ka halo aat Diariu ne'e, ida ne'e konsidera hanesan infrasaun grave.

Artigu sira ne'ebé prinsipal: art. 27 husi DL no art. 139 no 140 husi DG.

12. Esforsu Peska - signifika operasaun peska hira ka arte peska nia kleur hira iha peskaria ida, iha períodu tempu nia laran. Nune'e signifika uzo ne'ebé peska halo ba rekursu peska nian. Esforsu peska tenke kontrola duni hodi garante sustentabilidade no la peska liu kuantidade ne'ebé bele.

Esforsu peska oin seluk ba peskaria ida idak no depende ba arte peska tipu saida mak uza no ba nivel teknolojia husi operasaun sira. Nune'e, iha peska liña, esforsu peska total bele número total husi operasaun peska múltipika ba anzol hira mak uza husi peskadór sira ne'ebé iha área ruma iha períodu tempu nia laran (semana, fulan, tinan, ka kampaña peska). Kada loron sanulu, kapitaun sira husi embarkasaun peska industrial no semi industrial tenke haruka ba DNPA informasaun jerál sira kona ba kaptura no esforsu peska, ho nia estrutura tuir modelu husi aneksu VI, husi DG.

Artigu sira ne'ebé prinsipal: art. 157º alinea d) husi DL no art. 54º, 143º no Aneksu VI husi DG.

13. Ema Kolektivu - empreza sira, Asosiasaun sira, ONG sira, Ajênsia sira no Fundasaun sira mak ema kolektivu no sira iha rejime juridiku ne'ebé la hanesan, iha aspetu barak, rejime juridiku husi sidadaun sira, timor oan ka estranjeiru, ne'ebé hanaran Ema singular (pontu 14). Lisensa ne'ebé husu husi peskadór ida ho nia naran rasik konsidera katak lisensa ne'e husu husi ema singular. Lisensa ne'ebé husu husi empreza ida tenke liu husi representante ne'ebé iha autorizasaun no konsidera nudar pedidu lisensa husi ema kolektivu.

14. Ema Singular - ema singular mak ema individuál, timor oan ka estranjeiru. Haree esplikaun kona ba ema kolektivu (pontu 13).

15. Embarkasaun Koneksa - embarkasaun koneksa ka ró ba atividade koneksa (relasiona) ho peska mak ró, beiro, navio, jangada no ró tipu seluk ne'ebé la uza iha atividade peska, hanesan tau no foti rede, tau anzol no armadilla maibé fo apoiu ba ró sira ne'ebé uza ba peska.

Nudar ezemplu ba atividade sira ne'ebé ró sira ne'e halo: transporte sasán husi ró ida ba ró seluk, armazenamento ka rai ikan ka halo prosesamentu ba ikan ne'ebé peska, fornimentu ba sasán ne'ebé ró peska presiza hanesan mina no produktu seluk no atividade ne'ebé halo iha tasi laran kona ba apoiu lojistik ba ró peska. Hodi bele halo atividade sira ne'e tenke iha lisensa husi DNPA no ró ne'e tenke iha rejistu iha DNPA hotu.

Artigu sira ne'ebé prinsipal: art. 13 husi DL no art. 21, 68.1 e) husi DG.

16. Emisaun Titulo Lisensa Peska - mak momentu ne'ebé DNPA halo titulu lisensa peska (haree pontu 44) bainhira pedidu hetan diferimentu ona (haree pontu 8) husi DNPA, ne'ebé tenke tuir modelu husi impresu sira ne'ebé iha Aneksu I no IV husi DG.

Departamentu ne'ebé responsável husi DNPA tenke halo lisensa iha prazu loron 30 nia laran bainhira pedidu hetan deferimento ona no bainhira peskadór hatudu prova katak nia selu ona taxa ka koima ne'ebé karik iha. Karik lisensa ba ró peska estranjeiru entaun bele fo lisensa deit bainhira sira selu kausaun (haree pontu 23). Titulu husi lisensa tenke fo bainhira liu inspesaun ba ró peska ne'ebé atu simu lisensa.

Artigu sira ne'ebé relevante liu: art. 24 DL no 2 no 68 husi DG.

17. Fiskal Peska -mak funsionáriu husi MAP ho kategoria profisionál nudar fiskal ka funsionáriu seluk ne'ebé kredensiadu hodi halo fiskalizaun ba kumprimentu ba lejislasaun peska nian – mak ajente fiskalisazaun (pontu 1) no iha podér barak, ne'ebé define iha art 162 no 163 husi DG, liu liu podér hodi halo investigasaun, inspesaun, foti prova sira no kaer ema no ró peska. Fiskal peska tenke hatudu nia identifikasaun no nia tenke kaer kartaun identifikasaun ba fiskal peska, ne'ebé asina husi Ministru, tuir modelu ne'ebé hetan iha Aneksu VII husi DG.

18. Fiskalizaun Aktividadu Peska No Akikultura - atividade sira ne'ebé Ministru no DNPA tenke hala'o hodi garante katak ema sira ne'ebé halo atividade peska no akikultura tuir duni lei timor nia, hanesan haree katak peskadór sira no sira nia ró iha rejistu duni no katak sira iha lisensa ba peska ne'ebé tuir lei. Ró peska sira hotu, nasional ka estranjeiru, ne'ebé iha área marítima nasional, iha portu kais timor nian bele hetan fiskalizaun. Ró peska sira ne'ebé nasional bele mós hetan fiskalizaun iha tasi laran.

Atu hala'o fiskalizaun ida ne'e labele atrapalla operasaun peska baibain husi ró peska sira ne'e. Se mak hola parte iha atividade peska ne'ebé la tuir órden ne'ebé ajente fiskalizaun no monitor peska fo, konsidera katak krime dezobediénsia ho kastigu tuir Kódigu Penál, no aumenta multa dolar amerika \$200 to'o \$30.000 (pontu 30).

Artigu sira ne'ebé prinsipál: art. 139 to'o 153 husi DL, art. 154 to'o 172 husi DG no art. 4 husi Lei n.º 12/2004.

19. Fraudulentu - konsidera kata infrasaun peska grave ba mudança fraudulentu (falsifikasaun) ba informasaun ne'ebé hakerek iha lisensa peska. Hahalok fraudulentu mak bainhira ita bosok ema seluk, usa lian bosok no falsu. Alterasaun ka mudança fraudulentu signifika mudança ne'ebé atu bosok ema seluk, por ezemplu, bainhira hamoos naran ida husi lisensa peska no hakerek nia naran rasik hodi bosok katak nia iha duni lisensa peska no bosok ba fiskal sira.

Artigu ne'ebé prinsipál: art. 157 alínea j) husi DL.

20. Graduasaun Pena - mak definisaun ba medida ezata ba pena ne'ebé atu fo ba sala na'in ka maksala. Ezemplu, bainhira peskadór halo infrasaun grave ruma, hanesan peska iha área ne'ebé bandu, nia tenke selu koima ida (pontu 23) no nia lisensa hetan suspensaun husi fulan 1 to'o fulan 6 (haree art 157 no 161 DL). Hodi halo graduasaun ba pena signifika hodi hola desizaun ba kleur hira mak atu halo suspensaun ba lisensa (tenke minimu fulan 1 to'o másimu fulan 6). Ida ne'e tuir gravidade husi infrasaun ne'ebé peskadór halo, karik grave liu entaun tenke suspensaun kleur liu.

21. Ierarkia Iha Lejislasaun - ema sira ne'ebé hotu ne'ebé servisu iha sector peska, funsionáriu sira husi Diresaun Nasionál Peska no Akikultura, peskadór sira ka ema ne'ebe selu ikan, tenke haktuir no respeito ba lejislasaun timor nian ne'ebé sai nudar regulamentu ba seitor peska. Lejislasaun ne'e iha regra sira ne'ebé hakerek iha dokumentu oin oin, dala balu ho naran oin oin ne'ebé aprova husi entidade oin oin.

Dala balu mós dokumentu legál ka diploma sira ne'e iha kontradisaun ka kontra malu no inconsistente. Nune'e importante atu esplika kle'an loos diploma ne'ebé mak iha valór aas liu no nia mak manda bainhira iha diploma seluk ho regra ne'ebé la hanesan. Nune'e primeiru, ho valór aas liu mak Konstituisaun Repúblika Timor Leste nian, tuir mai Lei no Dekretu Lei sira, no tuir mai tan Dekretu sira husi Governu no ikus mak Despaxu Ministeriál sira.

22. Inspesaun Previa - ró peska estranjeiru sira ne'ebé hakarak hatun iha Timor Leste saida mak sira peska iha tasi klean ka iha tasi husi Estadu seluk tenke fo hatene ba DNAP katak sira hakarak nune'e oras 48 molok sira tama iha fatin ne'ebé sira atu hatun sasán. Karik DNPA fo autorizasaun ba sira hodi hatun, tenke halo iha fiskal peska nia oin no sira tenke halo inspesaun ba ró peska molok nia hatun sasán. Inspesaun ne'e hanaran inspesaun previa no fiskal peska sira tenke haree ba diáriu bordu no peska, tenke haree arte no produitu sira husi peska ne'ebé iha ró laran no lisensa peska.

Artigu sira ne'ebé prinsipál: Art. 70 to'o 74 husi DL.

23. Kausaun - iha kausaun bainhira ema ruma promete atu halo buat ruma no fó ba DNPA osan uitoan hodi garante katak nia atu halo nune'e. Osan ne'e hanaran kausaun. Ezemplu, karik ró peska ruma kaer tanba halo infrasaun grave, ró no ema bele detidu to'o julgamentu. Maski nune'e karik sira selu kausaun sira bele ba maibé sira tenke hola kompromisu katak sira la halai no sira haktuir sentença. Kausaun ne'e sei fo fali ba sira karik hetan katak la iha infrasaun ka sira hetan kondensaun maibé

sira selu multa hotu. Karik sira hetan kondenasaun maibé la selu multa entaun uza kausaun hodi selu nune'e.

Artigu sira ne'ebé prinsipál: art. 173 no 174 husi DL no art. 23, 32 no 171 husi DG.

24. Koimas - iha lian baibain koima no multa uza hanesan maibé iha lian juridiku koima no multa la hanesan. Koima mak sansaun ne'ebé bele fo ba se mak halo kontra ordenasaun no multa mak pena ne'ebé fo ba se mak halo krime. Koima mak osan ne'ebé se mak halo infrasaun tenke selu no ida ne'e bele decide husi Ministru ka Diretór husi DNPA.

Ezemplu, halo operasaun koneksa ne'ebé la iha autorizasaun. Definisau ba koima nia valór halo husi diploma ministerial hamutuk husi Ministru Agrikultura no Peska no Ministru Justisa. Multa mak pena ne'ebé fo ba se mak halo krime, hanesan krime relasiona ho peska, nune'e decide no aplika husi tribunal.

Artigu sira ne'ebé prinsipál: Art. 168 no 169 husi DL.

25. Konfiskasaun - sansaun ne'ebé bele fo bainhira halo infrasaun no Estadu Timor nian foti, no la selu kompensasaun, sasan husi se mak halo infrasaun. Lejislasau Timor nia ba seitor peska define konfiskasaun hanesan lakon sasan ho favor ba estadu (pontu 32).

Bainhira tribunál sira halo kondenasaun ba ema ruma kona ba krime ne'ebé hakerek iha Lei n.º 12/2004, tribunál sira tenke haruka konfiskasaun ka lakon ho favór ba Estadu ba saida mak sira peska, ba arte peska sira no ba meu peska no ekipamentu peska ne'ebé iha ró laran no mós konfiskasaun ba ró hotu. Bein sira ne'e fa'an iha hasta pública, fo ba instituisau pública ruma ka halo destruisau.

Bainhira ró peska semi-industrial ka industrial hala'o peska iha bé maritima nasional no la iha lisensa, Estadu Timor nia bele halo konfiskasaun ba sasán hotu. Bainhira ró estranjeiru ne'ebé la iha lisensa no halo nafatin peska iha tasi nasional no bainhira ró sira lori fornimentu no mina ba ró peska no la iha autorizasaun husi DNPA hodi halo nune'e, Estadu Timor nia bele halo konfiskasaun la'ós ba sasán deit maibé ba ró hotu.

Bainhira halo konfiskasaun, bein ne'ebé foti bele fa'na no osan husi ne'e tenke depózi ba Tezouru ka iha fatin ne'ebé Tezouru haruka. Karik la faan entaun bele fo ba instituisau ruma ka halo destruisau.

Artigu sira ne'ebé prinsipál: art. 163 no 164 husi DL, art. 197 to'o 199 husi DG no art. 5 husi Lei n.º 12/2004.

26. Konstituisau - konstituisau husi Repúblika Demokratika Timor Leste nia (Lei Inan) aprova iha 2002 no nia mak lei fundamentál husi rai laran, no sidadaun hotu no Lei, Dekretu Lei, Dekretu Governu no Despaxu Ministeriál tenke tuir.

Konstituisau mak regula funsionamentu husi sistema polítiku (ezemplu: eleisaun no poder no kompetensia sira husi Prezidente Repúblika, husi Governu no husi Parlamentu Nasionál) no direitu polítiku sira (ezemplu: direitu votu no liberdade espresau), ekonómiku (ezemplu: direitu ba propriedade privada) no sosiál (ezemplu: direitu ba saúde) husi sidadaun sira. Aspetu seluk ne'ebé relevante mos hakerek iha

Konstituisaun hanesan, funksionamentu husi tribunál sira no obrigasaun atu uza rekursu naturál sira husi rai laran hodi fo benefísiu no dezenvolvimentu ba país.

27. Komisaun Rekonsiliaun ba Konflitu Peska - Ministru sei harii komisaun rekonsiliaun ba konflitu peska, ne'ebé inklui funksionáriu na'in tolu husi Ministériu hodi halo mediasaun ba konflitu sira entre peskadór sira, ne'ebé mai husi sira nia atividade peska.

Karik ema hato'o keixa, ko'alia ka hakerek, husi peskadór ruma ka operadór peska ruma kontra peskadór ka operadór peska seluk, entaun komisaun tenke hasoru malu iha oras 48 nia laran hamutuk ho peskadór ka operadór peska ne'ebé hola parte iha problema hodi buka hetan solusaun ruma ne'ebé parte rua simu. Karik meditasaun ne'e la funsiona entaun peskadór sira sei iha mekanismu seluk hanesan rekursu ba tribunál sira.

Artigu ne'ebé prinsipál: art. 200 husi DG.

28. Konsellu Konsultivu Nasionál - órgaun tékniku no apoiu ba Ministru Agrikultura no Peska ne'ebé tenke rona molok atu hola desizaun kona ba konservasaun ba rekursu sira no jestaun ba peska, definisaun husi peskaria ne'ebé prinsipál no husi total hira mak bele peska, definisaun ba kota peska nian, definisaun ba ró másimu hira make bele hetan lisensa ba peskaria ida-idak ka definisaun ba espésie saida mak labele kaer.

Konsellu tenke hala'o enkontru kada fulan tolu no bainhira konsellu tenke ko'alia kona ba kestaun ne'ebé relasiona ho peska no akikultura, Ministru tenke konvida ba enkontru representante sira husi asosiasaun peskadór artizanál, industrial no semi industrial no mos representante sira husi instituisaun nasionál ne'ebé relasiona ho peskiza sientifika ba tasi kona ba rekursu biolójiku akuátiku sira no inspesaun ba ikan peska, no karik partisipasaun husi kuadru tékniku seluk husi DNPA no representante sira husi instituisaun públika seluk ne'ebé iha relasaun ho seitor peska.

Artigu sira ne'ebé prinsipál: art. 200 husi DG, art 173 husi DG.

29. Konsesaun Lisensa Peska - konsesaun mak autorizasaun ne'ebé Estadu fo ba ema privadu (ema singular ka ema kolektivu) ba períodu tempu ne'ebé define, hodi sira bele uza ka halo esplorasun ba bein ne'ebé pertense ba ema hotu, bein públiku. Rekursu peska nasionál nian pertense ba Estadu Timor no ema privadu, nasionál ka estranjeiru, bele deit uza ne'e karik Estadu Timor, liu husi MAP, fo ba sira lisensa.

30. Krime Dezobediénsia - krime dezobediénsia ne'ebé hakerek iha art. 4 husi Lei 12.2004 buka atu reforsa autoridade husi ajente fiskalizaun sira ba sira hotu ne'ebé hala'o atividade ne'ebé relasiona ho peska no akikultura.

Se mak la simu hodi haktuir órden sira husi ajente fiskalizaun ka monitor peska, bainhira sira hala'o sira nia knaar, halo krime ne'ebé define iha artigu 244º husi Kódigu Penal ne'ebé estabelese katak se mak la tuir ka halo dezobediénsia nafatin ba órden ka mandadu ne'ebé tuir lei, no fo hatene tuir regra, ne'ebé mai husi autoridade ka funksionáriu ne'ebé kompetente, hetan pena prizaun to'o tinan 3 ka multa (dolar Amerika \$200 to'o \$30.000).

31. Kompeténsia Tribunál Nian - Tribunál sira husi Timor deit mak tuir lei bele decide karik ema ruma kulpadu ka lae kona ba krime ruma. Kona ba krime sira ne'ebé relasiona ho peska, se mak decide mak tribunál ne'ebé besik liu husi área ne'ebé fatu sira akontese, tuir art. 11 husi Lei 12.2004.

Iha situasaun sira ne'ebé iha relasaun ho konfiskasaun, lakon ró ka sasán no arte peska nian ka ikan ka osan husi fa'an ikan ka ekipamentu no instrumentu sira seluk ho favor ba Estadu, kazu sira ne'e tenke haruka ba tribunál ne'ebé kompetente. Iha kazu sira ne'e tribunál kompetente hetan liu husi kritériu husi Artigu 50 no tuir husi Kódigu Prosesu Sivil.

32. Lakon Sasan Ho Favor Ba Estadu - ida ne'e mak situasaun ne'ebé se mak halo krime ka infrasaun lakon nia sasan, hanesan ikan ne'ebé nia kaer, arte peska ne'ebé nia uza ka nia ró. Sasan sira ne'e sei faan ka fo ba instituisaun solidariedade sosiál, konforme kazu ida-idak. Lakon sasan ho favor ba estadu iha signifikadu hanesan ho konfiskasaun (pontu 25).

33. Lisensa Koletiva no Lisensa Individual - lisensa ba peska rekreativa bele individual, bainhira fo ba ema singular (pontu 14) ka koletiva (pontu 13) bainhira fo ba asosiasaun, klube ka empreza turismu, hodi halo peska rekreativa (halimar) ho sira nia membru, asosiadu ka kliente sira.

Artigu sira ne'ebé prinsipál: art. 123, 124 husi DG.

34. Legislasaun Aplikável - lejislasaun ne'ebé aplicável ba asuntu ruma mak Dekretu-Lei (pontu 9), Lei, Dekretu Governu (pontu 10) no Diploma Ministeriál (pontu 7) sira ne'ebé iha regra sira ne'ebé regula asuntu ne'ebé refere.

35. Neglijénsia - se mak halo neglijénsia mak halo buat ruma la iha atensaun no la iha kuidadu. Ezemplu, peskadór ne'ebé la iha atensaun no nia husik nia arte peska iha be laran liu tempu ne'ebé lei fo, la halo nune'e ho intensaun maibé nia la kuidadu no haluha. Nune'e nia husik rede iha bee laran tamba neglijénsia. Se mak halo infrasaun tamba neglijénsia labele simu punisaun makaas hanesan se mak halo nune'e ho intensaun.

36. Preskrisaun - preskrisaun mak bainhira Estadu lakon direitu atu fo punisaun tamba nia la halo nia servisu iha tempu ne'ebé determina. Bainhira nia iha koñesimentu kona ba infrasaun grave ruma DNPA no entidade sira seluk iha tinan rua hodi fo kondensasaun ba se mak halo infrasaun ne'e. Liu tinan rua se mak halo infrasaun labele hetan kondensasaun ona.

Artigu sira ne'ebé prinsipál: art. 152 husi DG no 182 husi DG.

37. Reinsidensia - bainhira ema halo krime ka infrasaun ne'ebé hanesan liu dala ida, bainhira ema halo fali sala ne'ebé nia halo ona.

38. Polegada - polegada mak sasukat ida ba komprimentu ne'ebé uza iha rai Inglatera. Polegada ida hanesan sentímetru 2,54. Polegada mai husi medida husi ita nia polegar husi ita nia liman rasik.

39. Punível - hahalok ka aktu ne'ebé punível mak hahalok ka aktu ne'ebé tenke iha sansaun ruma. Ezemplu, peska ho arte peska sira ne'ebé bandu ne'e buat ruma ne'ebé ilegál nune'e merese duni hetan sansaun. Nune'e peska ho arte peska ne'ebé bandu hanesan punível ho koima no ho suspensaun ba lisensa peska husi fulan 1 to'o fulan 6. Nune'e, peskadór ne'ebé uza arte peska ne'ebé bandu sei hetan koima no suspensaun ba nia lisensa husi fulan 1 to'o fulan 6.

40. Rejistu Nasionál Ba Profisionál Peska - peskadór sira hotu ne'ebé halo peska iha Timor-Leste, iha Timor nia Bé marítima ka lagoa sira, no moris husi peska tenke rejistu iha rejistu nasionál ba profisionál peska.

Artigu sira ne'ebé prinsipál: art. 111 husi DL

41. Revogasaun – lei ida ne'e vale to'o lei foun iha kona-ba asunto hanesan. Vijénsia husi lei bele hetan suspensaun iha período tempu ruma nia laran no iha tempu ne'e lei iha maibé la tenke tuir. Maibe dala ruma aplikasaun lei nian bele hapara deit. Lei sira hotu ka la vigora ona baibain ho razaun tamba hetan revogasaun husi lei ne'ebé ho valór hanesan ka aas liu. Despaxu Ministeriál labele halo revogasaun ba Dekretu Lei maibé Dekretu Lei bele revoga Despaxu Ministerial.

42. Residiva - residiva ka reinsidénsia mak bainhira ema halo fali infrasaun ne'ebé nia halo ona no hetan kondensasaun ona. Situasaun ne'e bele sai baze hodi aumenta sansaun ne'ebé atu aplika. Konseitu ne'e importanti loos atu halo graduasuan pena (pontu 20).

Artigu ne'ebé prinsipál: art. 168 husi DL.

43. Suspensaun - suspensaun mak bainhira buat ruma la iha efeitu ona. Peskadór ne'ebé hetan suspensaun ba nia lisensa iha período tempu ruma nia laran labele peska iha período tempu ne'e nia laran. Maski nune'e bainhira prazu ne'e hotu nia la presiza husu lisensa foun, nia bele deit hahú fali nia atividade.

44. Título Lisensa Peska - karik pedidu ba lisensa peska hetan deferimento (pontu 8) DNPA tenke halo emisaun ba dokumentu ofisiál ne'ebé peskadór bele hatudu ba fizikal peska hodi hatudu katak nia iha lisensa duni. Dokumentu ne'e tenke tuir modelu ne'ebé iha aneksu I husi DG, tuir art 18 husi DG, no tenke iha informasaun ne'ebé refere iha art 25 husi DG.

Artigu sira ne'ebé prinsipál: art. 23 husi DL, art. 18 no 25 husi DG.

45. Transmisaun Lisensa Peska - ida ne'e signifika fo ka transferénsia husi lisensa peska husi ró peska ida ba ró peska seluk no ida ne'e bandu no labele halo exetu kazu ne'ebé define iha art. 29 DL, hanesan por ezemplu bainhira iha autorizasaun ministerial.

Artigu sira ne'ebé prinsipál: art. 29, 28 husi DL no art. 28 husi DG.

46. Direitu Ba Kuota Peska - rekursu peska hotu iha Timor-Leste no iha Timor nia Bé laran mak propriedade husi Estadu Timor. Se mak husi lisensa ba peska simu husi Estadu autorizasaun ida (konsesaun) hodi hala'o peska iha rekursu sira ne'e

maibé autorizasaun ne'e nia limite iha. Tamba Estadu iha devér hodi garante sustentabilidade husi seitor peska no bainhira peska barak liu bele hahotu rekursu peska lalais. Nune'e ba peskaria balu bele define katak iha rejime quota, nune'e peskadór ida-idak iha limite ba kuantidade total ne'ebé nia bele peska iha período tempu ruma nia laran.

Artigu sira ne'ebé prinsipál: art. 34 to'o 38 husi DG.